

## Disziplinarangelegenheiten

### Bestellung der Geschäftsstellenbeamten der Disziplinarorgane

1. Gemäß Artikel 5 Absatz 1 der ergänzenden Verfahrensordnung des Disziplinarrats des Instituts der zugelassenen Vertreter (siehe Amtsblatt Nr. 7/1980, Seite 177 ff.) hat der Vorsitzende des Disziplinarrats Herrn D. Bobbitt und Frau C. Kugler, beide Bedienstete des Instituts der zugelassenen Vertreter, zum Geschäftsstellenbeamten beziehungsweise stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten des Disziplinarrats bestellt.

Das Büro des Geschäftsstellenbeamten befindet sich im Generalsekretariat des Instituts, Erhardtstr. 27, D—8000 München 2 (Postanschrift: Postfach 26 01 12, D—8000 München 26).

Anzeigen sind über das Büro des Geschäftsstellenbeamten an den Disziplinarrat zu richten.

2. Gemäß Artikel 4 Absatz 1 der ergänzenden Verfahrensordnung des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts (siehe Amtsblatt Nr. 7/1980, Seite 183 ff.) hat der Vorsitzende des Disziplinarausschusses Frau M. Koebner und Frau I. Nausch, beide Bedienstete des Europäischen Patentamts, zum Geschäftsstellenbeamten beziehungsweise stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten des Disziplinarausschusses bestellt.

3. Gemäß Artikel 4 der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts (siehe Amtsblatt Nr. 7/1980, Seite 188 ff.) wird der Geschäftsstellenbeamte der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts, Herr J. Bergeron, als Geschäftsstellenbeamter der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten tätig. Des Weiteren hat der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten Herrn J. Rückerl zum stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ernannt.

## Disciplinary Matters

### Appointment of officers of the disciplinary bodies

1. In accordance with Article 5(1) of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives (see EPO Official Journal 7/1980, p. 177 et seq.), the Chairman of the Disciplinary Committee has appointed Mr D. Bobbitt and Mrs C. Kugler, both employees of the Institute of Professional Representatives, to be Registrar and Deputy Registrar respectively to the Disciplinary Committee.

The Registrar's office is at the General Secretariat of the Institute, Erhardtstraße 27, D—8000 Munich 2 (Postal address: Postfach 26 01 12, D—8000 Munich 26).

Complaints should be addressed to the Disciplinary Committee through the Registrar's office.

2. In accordance with Article 4(1) of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of the European Patent Office (see EPO Official Journal 7/1980, p. 183 et seq) the Chairman of the Disciplinary Board has appointed Miss M. Koebner and Miss I. Nausch, both employees of the European Patent Office, to be Registrar and Deputy Registrar respectively to the Disciplinary Board.

3. In accordance with Article 4 of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office (see EPO Official Journal 7/1980, p. 188 et seq.) the Registrar to the Board of Appeal of the European Patent Office, Mr J. Bergeron, is to act as Registrar to the Disciplinary Board of Appeal. Further, the Chairman of the Disciplinary Board of Appeal has appointed Mr J. Rückerl to be Deputy Registrar to the Disciplinary Board of Appeal.

## Discipline

### Désignation des greffiers des organes disciplinaires

1. En application de l'article 5, paragraphe 1 du règlement de procédure additionnel de la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés (voir Journal officiel de l'OEB n° 7/1980, p. 177 et suiv.), le président de la commission de discipline a désigné M. D. Bobbitt et Mme C. Kugler, tous deux employés de l'Institut des mandataires agréés, pour assumer respectivement les fonctions de greffier et de suppléant du greffier de la commission de discipline.

Le bureau du greffier se trouve au secrétariat général de l'Institut, 27, Erhardtstrasse, D—8000 Munich 2 (adresse postale: Postfach 26 01 12, D—8000 Munich 26).

Les plaintes doivent être déposées auprès de la commission de discipline sous couvert du greffier.

2. En application de l'article 4, paragraphe 1 du règlement de procédure additionnel du conseil de discipline de l'Office européen des brevets (voir Journal officiel de l'OEB n° 7/1980, p. 183 et suiv.), le président du conseil de discipline a désigné Mmes M. Koebner et I. Nausch, agents de l'Office européen des brevets, pour assumer respectivement les fonctions de greffier et de suppléant du greffier du conseil de discipline.

3. En application de l'article 4 du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire (voir Journal officiel de l'OEB n° 7/1980, p. 188 et suiv.), le greffier des chambres de recours de l'Office européen des brevets, M. J. Bergeron, assume les fonctions de greffier de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

Par ailleurs, le président de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire a désigné M. J. Rückerl pour assumer les fonctions de suppléant du greffier de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

**The Chartered Institute of Patent Agents — Prüfungsvorschriftengeändert**  
**The Chartered Institute of Patent Agents — Revised examination regulations**  
**The Chartered Institute of Patent Agents — Révision du règlement relatif à l'examen**

*Das Chartered Institute of Patent Agents hat das EPA gebeten, die folgende Mitteilung über eine Änderung der britischen Prüfungsordnung mit Bezug auf Kandidaten, die bereits die europäische Eignungsprüfung bestanden haben, bekanntzumachen.*

*The Chartered Institute of Patent Agents has asked the EPO to publish the following announcement concerning an amendment to the British examination regulations with respect to candidates who have already passed the European qualifying examination.*

*Le Chartered Institute of Patent Agents a prié l'OEB de publier la communication suivante relative à une modification du règlement d'examen britannique en ce qui concerne les candidats qui ont déjà réussi à l'examen européen de qualification.*

Attention is drawn to revised Regulations for Examination for the Registration of Patent Agents, made by the Chartered Institute of Patent Agents, with the consent of the Comptroller-General of Patents, under Rule 8 of the Register of Patent Agents Rules 1978 on September 17th, 1980.

The purpose of the revision is the introduction of special rules of examination for European Patent Attorneys who are entered on the list of professional representatives entitled to act before the European Patent Office by virtue of passing the European Qualifying Examination. Any such European Patent Attorney, if he wishes to qualify for entry in the Register of Patent Agents kept by the Chartered Institute of Patent Agents, must enter for and pass the Chartered Institute Final Qualifying Examination in the two Papers on Infringement and Validity of United Kingdom Patents and in the Paper on Patent Agents' Practice, after having been engaged in the United Kingdom for one year as a full-time pupil or technical assistant to and under the direct personal supervision of one or more registered patent agents practising in the United Kingdom, and having also passed the Chartered Institute Intermediate Examination.

Copies of the Examination Regulations are available on application to the Registrar, The Chartered Institute of Patent Agents, Staple Inn Buildings, High Holborn, London, WC1V 7PZ.

## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

**Übersicht über die Tage im Jahr 1981, an denen für Handlungen vor den nationalen Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz eine Fristverlängerung gemäß Regel 85 Absatz 3 in Verbindung mit Regel 85 Absatz 1 EPÜ eintritt**

Gemäß Regel 85 Absatz 3 EPÜ in Verbindung mit Regel 85 Absatz 1 EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem die Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind, auf den nächstfolgenden Tag, an dem diese Behörden zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 16.10.80 über die Tage, an denen das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist: ABl. 11-12/1980. S. 401).

Die nachfolgende Übersicht enthält für alle Vertragsstaaten die Tage, an denen die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind.

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

**Summary of the days in 1981 on which time limits are extended for transactions before the national central industrial property offices. in accordance with Rule 85, paragraph 3 in conjunction with Rule 85. paragraph 1, EPC**

Under Rule 85, paragraph 3, EPC in conjunction with Rule 85, paragraph 1, EPC, time limits which expire on a day on which the central industrial property office or the other competent authorities of a Contracting State are not open for receipt of documents shall extend until the first day thereafter on which those authorities are open for receipt of documents (see also the notice from the President of the EPO dated 16 October 1980 concerning dates on which the EPO is not open for the receipt of documents; OJ No. 11-12/1980. p. 401).

The following summary contains, in respect of all Contracting States, the days on which the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications.

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

**Liste des jours de l'année 1981 à l'occasion desquels les délais fixés pour les actes à accomplir auprès des services centraux nationaux de la propriété industrielle sont prorogés conformément à la règle 85, paragraphe 3 de la CBE en liaison avec le paragraphe 1 de ladite règle**

Conformément à la règle 85, paragraphe 3 de la CBE en liaison avec le paragraphe 1 de ladite règle, les délais qui expirent un jour où le service central de la propriété industrielle ou les autres services compétents d'un Etat contractant ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où ces services sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également la communication du Président de l'OEB en date du 16 octobre 1980 relative aux dates auxquelles l'OEB n'est pas ouvert pour la réception des pièces; JO n° 11-12/1980, p. 401).

La liste suivante énumère, pour chaque Etat contractant, les jours où le service central de la propriété industrielle ou les autres services compétents ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen.